



ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΝ ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΩΝ ΕΝ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ ΕΛΛΗΝΩΝ

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΤΡΙΣ ΚΑΘ' ΕΒΔΟΜΑΔΑ

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ
Έτησία . Λέβα 15 Εξάμηνος Λέβα 8
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ
Έτησία φρ. χρ. 20 Εξάμηνος φρ. χρ. 12
ΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΗΛΗΡΟΝΟΝΤΑΙ
ΒΑΡΝΑ—ΕΤΟΣ ΔΙ (ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β')

„ODISSOS“

Organe indépendant politique, commercial et littéraire
DES GRECS DE LA BULGARIE

ΟΡΟΙ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΩΝ

Ο στίχος της Γ' σελίδος τιμάται λεβ. 1—
Δι — 40
Αι επανειλημμένα άγγελία και αι εκτε-
νείς διατριβαι πληρώνονται κατ' αποκοπήν.
Πέμπτη 11 Αυγούστου 1894 - ΑΡΙΘ. 363

ΑΛΗΘΕΙΑΙ

Βαίνομεν πρὸς τὸ ἀπρο-
χώρητον καὶ τοῦθ' ὅπερ ἐπιζη-
μιώτερον ἀσυγκρίτῳ τῷ λόγῳ, ἀγό-
μεθα ἀκατασχέτως πρὸς τοῦτο, χω-
ρίς οὐδεμίαν νὰ ἐλπίζωμεν θενδρή-
ποτε παρεχομένην ἡμῖν ἀρωγὴν.
Αἰσθανόμεθα ὅτι ἐξελέγησαν οἱ
τῶν σχολῶν ἡμῶν ἀντιπρόσωποι,
ἀλλ' ἀδυνατοῦμεν νὰ ἐννοήσωμεν,
ἢ καὶ νὰ ἐμβατεύσωμεν ἔστω καὶ το-
σοστὸν εἰς τὰς ἐνεργείας καὶ γνώ-
μας τῶν ἐπισήμων ἀντιπροσώπων
τῶν σχολῶν ἡμῶν καθόσον πρὸς ὁ-
λίγων μόλις ἡμερῶν τὰ τῆς διευ-
θύνσεως αὐτῶν ἀνέλαβον.

Υπὸ τοιοῦτους ὅρους βεβαίως δὲν
δυνάμεθα νὰ ἐντάμωμεν δημοσίαν
συζήτησιν δὲν ἔχομεν τὸ δικαίωμα
νὰ ἐπενέγκωμεν κρίσεις, καὶ νὰ προ-
εξοφλῶμεν τὰ γενησόμενα. Ἀλλ' ἐ-
ὰν τὸ παρὸν δὲν παρέχει ἡμῖν ὁ-
λην μελέτης, τὸ παρελθὸν καίτοι
ἀτυχῶς σιωπηρὰς ἀποτυχίας διηγε-
κῆς μάρτυς. Ἡ δυσπιστία, ἣν δὲν
παρέχει ἡ βεβαιότης τῆς σήμερον,
ἀπορρέει ἐκ τῆς θετικότητος τῆς
χθές. Ἡ κακὴ ἐκτίμησις τῶν πα-
ρεληλυθότων χρόνων πρὸς πᾶν ὅτι
διατελεῖ ἐν συνδιασμῷ πρὸς τὴν δι-
οικητικὴν ἐμπειρίαν τῶν ἀδόξων ἀν-
τιπροσώπων τῶν σχολῶν ἡμῶν, συ-
νεισρέρει ὅλον αὐτῆς τὸ κύρος, εἰς
κρίσεις ἀσφαλῶς δυσμενεῖς πρὸς πᾶν
ὅτι δύναται νὰ θεωρηθῇ ἀπορρέον
ἐκ τῆς διοικητικῆς τῶν ἀντιπροσώ-
πων τῶν σχολῶν ἡμῶν πρωτοβουλίας
Επιτρέπεται ἡμῖν νὰ νομίζωμεν ὅτι
οἱ νέοι ἔφοροι τῶν ἐκπαιδευτηρίων
ἐγκατεστάθησαν ὀριστικῶς, ἀλλὰ
δὲν ὀφείλομεν νὰ εἰκάσωμεν ὅτι τὰ
ἀποτελέσματα τῶν ἐνεργειῶν αὐτῶν
θ' ἀποδῶσιν ὕπερ ἡμῶν. Ἡ ἴσχυρ-
ρὰ πείρῃ τοῦ παρελθόντος, ἀποδαί-
ναι ἀμετάκλητος καταδίκη τοῦ μέλ-
λοντος.

Τὶ δυνάμεθα νὰ ἐλπίζωμεν τυχόν
τι ἀπὸ τῆς πρωτοβουλίας ἐκείνης ἣ-
τις ἤγαγε τὰς Σχολὰς ἡμῶν εἰς τὴν
ἀτυχεστέραν τῆς ἡθικῆς καὶ ὕλικῆς
καταπτώσεως βαθμίδα, ὑπὸ τὸν φαι-
δρότερον ὀρίζοντα πομπωδῶν τῶν
Σχολῶν προγραμμάτων καὶ ὑποσχέ-
σεων, πῶς θὰ ἐπατρέπετο εἰς τὴν
πατρίδα νὰ βαυκαλίζεται εἰσέτι ὑπὲρ

ἐλπίδων καὶ νομίζῃ ἐνόσφ διαικεί-
ται εἰσέτι ὑπὸ συστήματος, ἐδραι-
μένου ὑπὸ τῆς εἰδεχθεστέρας μορ-
φῆς τῆς ἐπισκοπικότητος καὶ τῆς θα-
νασιμωτέρας ἐφαρμογῆς τῶν κομ-
ματικῶν θεωριῶν. Πῶς εἶνε δυνα-
τὸν νὰ ἐλπίζωμεν λογικῶς σκεπτό-
μενοι, ὅτι μὲ τοιοῦτους παράγοντας
δύναται ποτε ἢ τάλαινα ἡμῶν πα-
τρίς νὰ ἀνεγείρῃ ἀγέρωχον κεφα-
λήν καὶ ὑπερήφανον μέτωπον; Τα-
αὐτὴν ἐννοίαν καὶ τοιοῦτον χαρα-
κτῆρα ἀποδίδουσιν οἱ λογικοὶ συλ-
λογισμοὶ τῆς πρακτικότητος, εἰς μελ-
λούσας ἐνεργείας τοῦ κλεινοῦ συ-
στήματος, ὅπερ, ὡς μὴ ὀφείλειεν,
ἐπανήλθεν εἰσὶν ἐντεταλμένον νὰ
ἐμπνεύσῃ πᾶσαν τὴν ἀπαραίτητον
ἐκείνην δόσιν ἀπογοητεύσεως, δι' ἣς
ἡ πατρίς ἡμῶν ἐν προσεχί μέλ-
λοντι θὰ κληθῇ νὰ ὑποστῇ τὴν ἐσ-
χάτην τῶν αἰουχῶν. Δὲν ἔχομεν ἀμ-
φιβολίας, δὲν τρέφομεν δυσταγμούς·
ἡ παρασκευαζομένη ἐποχὴ εἶνε πε-
ριεκτικὴ πικρίας καὶ ὀδύνης, ἣν βάλ-
σκανος μοῖρα ἐπιφυλάσσει εἰς τὴν
ἡμετέραν πατρίδα, καὶ ὀφείλομεν
νὰ παρασκευασθῶμεν εἰς ἐπεισόδια
κοινωνικῆς συμφορᾶς. Διοικήσεις βε-
βαιωμένη στεναιμένη δηλαδὴ τῆς
γενικῆς τῶν εὐσυνειδήτων πολιτῶν
ἐμπιστοσύνης, ἐδραιωμένη ἐπὶ ἀ-
στόχου κομματικῆς ἐφαρμογῆς, δὲν
δύναται ποσῶς νὰ δημιουργήσῃ ἀ-
ξιοπρεποῦς διοικήσεως ὕψις ἀρχάς.

ΤΟΙΣ ΥΒΡΙΣΤΑΙΣ

ΤΟΥ

ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΥ

Ἀσκούσης τῆς Γερμανικῆς αὐτοκρα-
τορίας ἐπυροῖν ἐπὶ τῶν εὐρωπαϊκῶν
καὶ τῶν ἀνατολικῶν ὑποθέσεων ἡ μι-
κρὰ καὶ ἀτιμῆς Ἑλλάς εὗρεν ἐν αὐ-
τῇ παραλόγως ἐπὶ παντὸς ζητήματος
τὰ ἑλληνικὰ συμφέροντα καὶ τὸν ἑλ-
ληνισμόν ἐνδιαφέροντος δυνάμιν ἀδι-
έφορον, δυσμενῆ, ἀλαζονικὴν, διαπράτ-
τουσαν ἀδικήματα καὶ συντασσομένην
μετὰ πολέμων. Οὐδὲν γερμανικὸν
συμφέρον ἀντικείμενον πρὸς τὰ Ἑλ-
ληνικὰ συμφέροντα ἢ ἀπειλοῦμενον
ὠπηγόρευεν εἰς τὴν γερμανικὴν αὐτο-
κρατορίαν πολιτικὴν δυσμενῆ πρὸς τὸν
ἑλληνισμόν, καὶ τὰ πάντα ἀπεναντίας
ὠπεχρέουν αὐτὴν νὰ ἀναδειχθῇ ἐν παν-
τὶ ζητήματι προστάτις καὶ ὑπέρμαχος
τοῦ ἑλληνικοῦ βασιλείου. Καὶ ὅπως
διηγεκῶς ἐπεδείχθη αὐτῇ δυσμένειαν
ἢ ἀδιαφορίαν, καὶ ἐτάχθη μετὰ πολέ-

μων. Ὅποια καὶ ὅποια δὲν ἦκουσε τὸ
ἑλληνικὸν ἔθνος κατὰ τὰ τελευταῖα ἀ-
τυχῇ ταῦτα ἔτη παρὰ τῶν δημοσιογρα-
φούντων ἐν Γερμανίᾳ ἑβραίων.

Συμφερόντων ἀντίθεσις καὶ θρησκευ-
τικαὶ προλήψεις ἰκόνισαν πολλάκις κά-
τὰ τοῦ ἑλληνισμοῦ τὴν γλώσσαν τῶν
ἀγγλικῶν ἐφημερίδων, αἱ ὕβρεις ὅμως
αὐτῶν δὲν ἐξεδήλουν μοχθηρὰν καὶ
χυδαίαν χαμέρπιαν, καὶ ἦσαν ἀνεκταὶ
ὅπως δῆποτε, αἱ γερμανικαὶ ὅμως ὕ-
βρεις τὰς ὁποίας δὲν ἐμπνέει προδῆ-
λως τὸ πολιτικὸν συμφέρον. οὐδὲ ὁ
ἐθνικὸς φανατισμὸς, ἀλλὰ μοχλῆρι-
ας πάθος βάνανσον, συναίσθημα δὲ χα-
μαιρπὲς καὶ χυδαῖον, ἀνάξιον πεπολι-
τισμένου καὶ μεγάλου λαοῦ, φαίνονται
εὐλόγως ἀνοχῆς ἀνάξιον καὶ ἐξεγείρ-
σι παρὰ τῇ ἀδίκῃ ὑβριζομένῃ ἑλ-
ληνικῇ λαφ' τὰ πάθη τῆς ὀργῆς καὶ
ἀγανακτήσεως, τοῦ μίσους καὶ τῆς πε-
ριφρονήσεως.

Τα λοιπὰ κράτη συνασυνόμενα τὸ
τοῦ ἔθνους ἡμῶν αὐτίχημα, θλίβονται
ἐπὶ τοῦτο μᾶς κρίνουσιν δὲ ἐπεκτᾶς
ἢ δεκνύουσιν εὐγενῆ τινὰ συμπάθειαν,
καὶ ἀπέχονται, ὕβρεων ἢ οὐκοφαντιῶν,
οἱ ἑβραῖοι μόνον γερμανοὶ ἀποβλέπον-
τες εἰς ποταπὰ καὶ χαμερπῆ, μᾶς ὕ-
βριζουσι μετὰ μοχλῆριος πρωτοφανοῦς.

Διὸ ἡ ἑλληνικὴ κυβέρνησις καλῶς
πράττουσα ἀντιπᾶσκει κατὰ τῶν ἑθρι-
στῶν ἑβραίων, οἵτινες ἐπιδιώκουσι,
χρηματικὴν σκευαρίαν καὶ κερδοσκο-
πίαν, ὑπαρῆφάνως τὴν ἐσχάτην τῶν
περιφρονήσεων ἀφοῦ μάλιστα οἱ ἑβρι-
σταὶ οὗτοι ἐλάχιστον μέρος ἀντισπο-
σαπεύουσιν τῶν ἑλληνικῶν χρονογρά-
φων.

Β. Κ.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ

ΤΑ ΕΛΛ. ΓΡΑΜΜΑΤΑ

Ἡ πρωσιτικὴ Ακαδημία τῶν Ἐπι-
στημῶν παρέχες ἐκάστοτε ἀφειδίως
σπουδαία χρηματικὰ ποσὰ πρὸς ἐκ-
δόσιν καινωρελῶν ἐπιστημονικῶν
ἔργων. Ἐσχάτως ἐχορήγησεν εἰς
τοῦς καθηγητὰς Ζέλλερ καὶ Διέκς
ὀκτακισχιλίας μάρκας πρὸς ἐξακο-
λοῦθῃσιν τῆς ἐκδόσεως τῶν ὑπο-
μνηματιστῶν τοῦ Ἀριστοτέλους, τρι-
σχιλίας μάρκας εἰς τὸν καθηγητὴν
Κίρχοφ διὰ τὴν προεξεργασίαν τῶν
ἐκδόθησομένων ἑλληνικῶν ἐπιγρα-
φῶν καὶ ἑτέρας τρισχιλίας εἰς τὸν
καθηγητὴν Χάρνακ διὰ τὴν προπα-
ρασκευαζομένην ἐκδόσιν τῶν ἑλλή-
νων ἐκκλησιαστικῶν πατέρων.

ΣΤΑΔΙΟΝ ΔΟΞΗΣ

Ὁ γλινὸς καθηγητῆς τῆς φιλο-

σοφίας Εδουάρδος Ζέλλερ συμπλή-
ρώσας πρὸ μικροῦ τὸ ὀγδοηκοστὸν
τῆς ἡλικίας ἔτος ἀπεχώρησε τῆς
πανεπιστημιακῆς καθέδρας. Κατὰ
τὸ τελευταῖον αὐτοῦ μῆθημα ἀπο-
χαιρετίσας παριπαύως τοὺς φοιτη-
τὰς εἶπε μετὰ δικαίας καυχήσεως
ἀλλὰ καὶ μετὰ θερμότητος συγκι-
νήσεως, ὅτι ἐδίδαξεν ἀδιακόπως ἐ-
πὶ 110 ἐξαμηνίας. Ἡ «ἱστορία τῆς
ἑλληνικῆς φιλοσοφίας» εἶνε τὸ μέγ-
στον καὶ λαμπρότατον τῶν ἔργων
τοῦ γηραιοῦ καθηγητοῦ.

Ὁ κ. ΑΙΓΙΝΙΤΗΣ

Διευθυντῆς τοῦ ἐν Ἑλλάδι Ἀστε-
ροσκοπεῖου, μεταβὰς εἰς Κωνσταντι-
νούπολιν, ὅπως μελετήσῃ τὰ τῶν
σεισμῶν, καὶ τυχόν προλόμου πα-
ρὰ πάντων, παρὰ τε τῶν ἐπιτοπί-
ων ἀρχῶν καὶ ὅλων τῶν ὁμογενῶν
ἐκεῖ συνδρομῆς πρὸς ἐπίτευξιν τοῦ
σκοποῦ τοῦ, λίαν τιμητικῆς δι' αὐ-
τόν, συγγράφει ἡδὴ καὶ μέλλει νὰ
δημοσιεύσῃ τῶν σεισμῶν εἰδικὴν
ἐκθέσιν.

ΕΛΛΗΝΙΚΑΙ ΕΚΚΛΗΣΙΑΙ

ΕΝ

ΑΜΕΡΙΚΗ

Ἐν νέᾳ Ὁρλεάνῃ τῆς Λουϊζιάνας
ὕπάρχει ὁ πρῶτος ἑλληνικὸς ναὸς,
ἐν τῇ Ἀμερικῇ τῆς ἀνατολικῆς ὁρ-
θοδόξου ἐκκλησίας καὶ ἱερεὺς ἐφη-
μέριος τῆς ἑλληνικῆς παροικίας.
Ἐν Νέᾳ Ἰόρκῃ δύο εὐκλήριοι οἴκοι.
ὁ μὲν ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίαν τοῦ μη-
τροπολίτου Ἀθηνῶν «Ἀγία Τριάς»,
ὁ δ' ἐφημέριος τυγχάνει ὁ Ἀγαθό-
δοτος Παπαγεωργίουπουλος. ὁ δὲ ὕ-
πὸ τὴν δικαιοδοσίαν τοῦ οἰκουμενι-
κοῦ πατριάρχου «Εὐαγγελίστρια»,
ὁ δ' ἐφημέριος ὁ Καλλίνικος Διδά-
κης. Ἐν Σικάγῳ εὐκλήριος οἶκος ὕ-
πὸ τὴν δικαιοδοσίαν τοῦ μητροπο-
λίτου Ἀθηνῶν. ὅπου εἶνε ἱερεὺς ὁ
κ. Φιαρπόλης. Πᾶσι ἐνέργειαι γίνονται
νὰ συστήθωσιν εὐκλήριοι οἴκοι τῆς
ἀνατολικῆς ὁρθοδόξου ἐκκλησίας εἰς
τὰς ἑλληνικὰς παροικίας τῆς Φιλαδελ-
φίας, τῆς Βοστώνης, τοῦ Ἀγίου
Φραγκίσκου καὶ τῆς Ὁυασαγκτῶνος
τὸ δὲ θρησκευτικὸν αἶσθημα ἀνε-
πτόχθη εἰς τὰς ἐν Ἀμερικῇ ἑλλη-
νικὰς παροικίας ἀπὸ τῆς συστάσε-
ως ἐν Νέᾳ Ἰόρκῃ τοῦ εὐκλήριου
οἴκου «Ἀγία Τριάς», εἰς ὃν ὁ δια-
τελέσας ἐπὶ τριετίαν ὡς λειτουργὸς
ἱερεὺς εὐκαίτερος, ἐνάρετος καὶ
ἀξιοπρεπὴς διὰ τῶν προτερημάτων
τοῦ ἀνέπτυξεν εἰς τοὺς ὁρθοδόξους
τὸ θρησκευτικὸν αἶσθημα καὶ τὸν
πρὸς τὴν ἐκκλησίαν ζῆλον.

Ἡ ἐφημερίς τοῦ στρατηγοῦ Κομά-
ρωφ «Φῶς» δημοσιεύει νέον ἄρθρον
περὶ τῶν μεταξὺ Βουλγαρίας καὶ Ρωσ-
σίας σχέσεων. Αἰτῆσει τῶν ἐν Ρωσσίᾳ
προσφύγων Βουλγάρων διακηρύττει, ὅ-
τι οὗτοι οὐδὲν θὰ πράξωσιν ὥπως δυσ-
χεράνωσι τὴν θέσιν τοῦ ἱπουργείου
Στοιλωφ, τοῦναντίον δὲ θὰ μοχθήσω-
σιν ὥπως προλειάνωσι τὴν ὁδὸν τῆς
προσεγγίσεως. Ἡ ἀνακατάταξις εἰς τὸν
βουλγαρικὸν στρατὸν ἀξιωματικῶν
προσφύγων, προσθέτει τὸ «Φῶς», ἤβη-
λεν εἶσθαι ἀπόδειξις τῶν καλῶν δια-
θέσεων τῆς νέας κυβερνήσεως ἀπέναν-
τι τῆς Ρωσσίας καὶ ἀπόδειξις ἀποφάσε-
ως ν' ἀκολουθήσῃ φιλίαν πολιτικὴν
πρὸς τὴν δύναμιν ταύτην. Τὸ συμπέ-
ρασμα τοῦ ἀρθροῦ εἶνε ὅτι τὰ ἐναντί-
ον τῆς Ρωσσίας ἐχθρικά προηγούμενα

των τελευταίων ετών καθιστών α-
ναγκαίαν την έκ νέου εκλογήν του ή-
γεμόνος Φερδινάνδου, ως ικανοποίη-
σιν.

Ο ΖΑΓΚΩΦ ΥΠΕΡ ΤΟΥ
ΦΕΡΔΙΝΑΝΔΟΥ

Τὸ ὄργανον τοῦ Ζάγκωφ ἀπαντᾷ
εἰς τὸ κυβερνητικὸν φύλλον "Ελευθε-
ρος Λόγος", ὅπερ προεκάλεσε πάσας
τὰς βουλγαρικὰς ἐφημερίδας ν' ἀπο-
φανθῶσι περὶ τῶν δηλώσεων τοῦ Βουλ-
γάρου πρόσφυτος Στάνισωφ ἐναντίον
τοῦ ἡγεμόνος Φερδινάνδου, ἐδημοσι-
ευσε τὴν ἀκόλουθον ὁμολογίαν πιστε-
ως ἐν ὀνόματι τοῦ ζαγκωφικοῦ κόμ-
ματος: «Διὰ τοῦ προσφιλοῦς πρίγκη-
πος διαδόχου Βόριδος ἡ δυναστεία τῶν
Κοβοῦργων ἔρριψε βαθεῖας ρίζας ἐν
τῇ καρδίᾳ ὅλων τῶν Βουλγάρων. Ο-
θεν τὸ ζαγκωφικὸν κόμμα θεωρεῖ τὸν
ἡγεμόνα Φερδινάνδον ὡς τὴν μόνην
ιεράν ἐγγύησιν διὰ τὴν ἐλευθερίαν, ἀ-
νεξαρτησίαν, αὐτονομίαν καὶ τὸ ἐνδο-
ξον μέλλον τοῦ βουλγαρικοῦ λαοῦ».

Ο ΣΤΑΜΠΟΥΛΩΦ ΕΝ ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Εξέχον πρόσωπον ἐκ τῆς ἐν Βουκου-
ρεστίῳ βουλγαρικῆς παροικίας ἔλαβεν
ἐπ' ἐσχάτων ἐπιστολὴν ἐκ μέρους τοῦ
Σταμπούλωφ, ἐν ᾗ ὁ ἐκπρωτος πρωθυ-
πουργὸς ἐξέφραζε τὸν πόθον του νὰ
διέλθῃ χρόνον τινὰ ἐν Βουκουρεστίῳ,
Σινάϊα καὶ Κωνσταντζα. Πρὸς τοῦτο
ἐνδιαφέρεται νὰ μάθῃ κατὰ πόσον τὰ
πνεύματα τῶν ἐν Βουκουρεστίῳ καὶ
Κωνσταντζα εἶνε ἐξηρηθευμένα κατ' αὐ-
τοῦ, ὅπως ἀποφασίσῃ τὸ ἀνὰ τὴν Ρου-
μανίαν ταξίδιον. Ὅθεν πιθανόν, ἐπι-
λέγει ρουμανικὴν τις συνάδελφος, νὰ ἴ-
δωμεν ἐκ τοῦ σύνεγγυς τὴν προσεχῆ
ἐβδομαδα τὸν τέως δικτάτορα τῆς Βουλ-
γαρίας.

ΣΥΛΛΗΨΕΙΣ

— Ἡ ἐν Σοφίᾳ ἀστυνομία προέβη
εἰς τὴν σύλληψιν 2 ἀτόμων, τοῦ Ιῶαν
Νικηφόρωφ, καταγομένου ἐκ τοῦ νο-
μοῦ Κοσσυφοπεδίου, καὶ τοῦ Θεοδώ-
ρου Γεωργίεφ, καταγομένου ἐκ τινος
χωρίου παρὰ τὸ Τσιρπάν κειμένου, οἵ-
τινες μετὰ πλάνητα βίον ἐν Τουρκίᾳ
εἰσῆλθασαν διὰ τῶν ὁρέων τοῦ Αἰμου
εἰς Βουλγαρίαν καὶ διέτρεχον τὴν χώ-
ραν ἐπὶ ἓνα μῆνα. Εἰς αὐτῶν ἀνευρέ-
θησαν 1314 ὀθωμανικαὶ λίραι. Ἡ ἀ-
στυνομία ὑποπτεῖται ὅτι τὰ δύο ταῦτα
ἄτομα ἀπετέλουν μέλος ληστρικῶν
συμμορῶν λυμαινομένων τὴν Τουρ-
κίαν.

Η ΕΠΙΑΝΟΔΟΣ ΤΟΥ ΖΑΓΚΩΦ

Μετ' ὅλα τὰ διαδοθέντα περὶ τῆς εἰς
Βουλγαρίαν ἐπανόδου τοῦ κ. Ζαγκωφ
ἐν τούτοις ἐξέχοντά τινα μέλη τῆς με-
ρίδος αὐτοῦ ἀμφιβάλλουσιν εἰς αὐτὴν πε-
ρὶ τῆς προσεχούς εἰς Σοφίαν ἀφίξεως
τούτου. Αἱ ἀμφιβολίαι αὗται εἰσὶν ἐπι-
σημειωτέαι παρὰ ταῖς μὴ ρωσοφι-
λοῖς μέλεσι τῆς κυβερνητικῆς μερίδος
οἵτινες παρατηροῦσιν ὅτι αἱ ἐμμέσως
ὑπὸ τοῦ κ. Ζαγκωφ γενόμεναι δηλώ-
σεις στεροῦνται ὀξείας τινος ἐφ' ὅσον
διὰ κατηγορηματικῆς αἰτήσεως ἀμνη-
στείας δὲν ἀναγνωρίσῃ τὸν ἡγεμόνα
Φερδινάνδον ὡς ἡγήσατο μέχρι τοῦ-
δε. Ταῦτα κατὰ τὸ τηλεγραφικὸν πρα-
κτορεῖον Κων)πόλεως.

ΜΟΝΟΣ Ο ΚΑΡΑΒΕΛΩΦ

Μόνον εἰς τὸν κ. Καραβέλωφ δὲν
ἀπενεμήθη ἡγεμονικὴ χάρις, διότι οὗ-
τος ἡγήθη νὰ ζητήσῃ αὐτὴν.

ΗΓΕΜΟΝΙΚΗ ΔΩΡΕΑ

Ἡ Α. Β. Υ. ὁ ἡγεμὼν ἐδωρήσατο
εἰς τοὺς ἐκ τῆς πυρκαϊᾶς παθόντας ἐν
Κότελ 5 χιλ. λέβων. Ἐν δὲ τῇ ὑπερ-
γίῳ τῶν οἰκονομικῶν ἐλήφθησαν πα-
ρὰ τοῦ κ. Εὐλογίου Γεωργίεφ ἀπο-
σταλέντα 5 χιλ. λέβα καὶ παρὰ τοῦ
κ. Αθανασίου Ρ. Βερῶν 1200 λέβα διὰ
τὸν αὐτὸν σκοπὸν.

ΛΦΙΣΙΣ ΝΟΜΙΣΜΑΤΩΝ

Τὴν πασθελοῦσαν ἐβδομαδα ἔφρα-
σαν εἰς Σοφίαν χρυσὰ νομίσματα τῶν
100 λέβων ὀλικὸν ποσὸν 250 χιλ.
λέβα.

ΘΥΜΑΤΑ ΚΟΤΕΛ

Ἐν Κότελ ἐπύρχον ἀσφαλισμένα
οἰκίαι ὑπὸ μὲν τῆς ἐταιρίας "Βουλγα-
ρία", 19,000 λέβ. ἐπὶ δὲ τῆς Δάτσια
—Ρομάνια— περὶ τὰς 100,000 λέβα.

ΟΙ κ. ΖΙΒΚΩΦ

ΚΑΙ ΠΟΥΣΚΙΟΙ ΔΗΕΦ

Κατ' αὐτὰς ἀναμένεται εἰς Βάρναν
ὁ κ. Γ. Ζίβκωφ πρόεδρος τῆς μέχρι
τοῦδε Βουλῆς.
Εἰσις μέλλει νὰ ἐπιστρέψῃ ὡς
κατοικίῃ διὰ πάντοτε ἐνταῦθα ὁ δὲ
Α. Πηουσκουλλίεφ πρῶτον διευθυντὴς
τοῦ ἱατροσυεδρίου ἐν Σοφίᾳ.

ΤΟ ΝΕΟΝ ΑΤΜΟΠΛΟΙΟΝ

Μανθάνομεν ὅτι ὁ διευθὼν τὸ ἐμ-
πορικὸν ἀτμόπλοιον «Βόρις» θέλει ἀ-
ναχωρήσει δι' Αγγλίαν ὅπως παραλά-
βῃ καὶ ὁδηγήσῃ εἰς τὰ Βουλγαρικὰ ὤ-

δατα τὸ δεύτερον ἀτμόπλοιον "Βουλ-
γαρία" ὅπερ ἀρέθῃ πλέον εἰς τὰ ὤδα-
τα ἐν τῇ λιμένι τοῦ Νισεκάστει.

Ἡ «Σαβόνο Σλόβο» παρατηρεῖ ὅ-
τι ὁ Σταμπούλωφ καὶ Πεκώφ οἱ αὐ-
τοκαλοῦμενοι πιστότατοι καὶ ἀφωσι-
μένοι ἄνθρωποι τοῦ Στέμματος κατὰ τὴν
ἡγεμονικὴν ἐορτὴν δὲν ἐσημασιοτόλι-
σαν εἰς ὀκίαν τῶν. Εἰς ὅλων τῶν ἁ-
κρῶν τῆς χώρας χιλιάδες τηλεγραφε-
μάτων ἐχαμέτισαν τὴν εἰς τὸν θρόνον
ἀνάρρησιν τῆς Α. Β. Υ. τοῦ ἡγεμόνος
Φερδινάνδου.

ΑΝΑΧΩΡΗΣΙΣ

Ανεχώρησεν προσκληθεὶς εἰς Σοφί-
αν ὁ ἐνταῦθα διευθυντὴς τῆς Αστυνο-
μίας κ. Τσέρνερ.

Ἡ ΠΛΟΒΔΙΦ

Ἡ ἐφημερίς "Πλόβδιφ" ἤτις ἐκδίδε-
ται ἀπὸ ἐνεαετίας τρίς καθ' ἐβδομαδα,
ἤδη ἀπεράσισεν νὰ ἐκδίδῃται ἀπαξ μέ-
χρι δευτέρας ἀποφάσεως διότι, λέγει
ὅτι τῆς βουλῆς διαλυθείσης θέλουσαν
ἐνεργεῖσθαι κατὰ τῆς τῶν ἀντιπολιτευ-
ομένων ἐφημερίδων καταδιώξεως.

Η ΔΙΑΛΥΣΙΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

Ὁ ἡγεμὼν ἐξέδωκε οὐκ ἄξιον δι' οὗ
διαλύεται ἡ ἐβδόμη συνήθης τῆς βου-
λῆς συνέλευσις καὶ προσκαλοῦνται οἱ
ἐκλογεῖς εἰς νέας ἐκλογὰς διὰ τὴν 11-ην
ἐλευσομένην Σεπτεμβρίου.

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΚΑΙ
ΥΠΟΚΡΑΤΗΣΙΣ

Ὁ κ. Λουκάνωφ ἡλευθεράθη τῆς
φυλακῆς καὶ ἐτέθη ὑπὸ κράτησιν ἐν τῇ
οἰκίᾳ του.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΑΤΑ

Κολωνία 5 Αὐγούστου Ἡ ἐφ'
τῆς Κολωνίας, μανθάνει ἐκ Βελι-
γραδίου ὅτι ἡ γῆμη περὶ παρατή-
σεως τοῦ ὑπουργείου εἶνε πρόωρος.
Ρώμη Κατὰ τὴν "Ριφόρμα" ἡ
ἐν ὑπουργικῇ συμβουλίᾳ σήμερον
ἐκαστος ὑπουργὸς διετύπωσε τὰς
προτάσεις του περὶ τῶν οἰκονομικῶν
τῆς χώρας.

Λὺν Ἡ θανατικὴ ἐπιτέλεσις τοῦ
Καζέριο ἐξετελέσθη. Παρίστατο ἁ-
πείρων πλῆθος. Ἡ ἀστυνομία μετὰ
τοῦ στρατοῦ ἐσχημάτισε ζώνην.

Λονδίνον 6 Αὐγούστου Αἱ
ἐφημερίδες τῆς ἐσπέρας ἀγγέλλου

ὅτι ἐνὰ χρονοὺν θάνατον διαπο-
ρεύεται ὁ βασιλεὺς.

Παρίσι 6 Αὐγούστου Ἡ ὕψις τοῦ Δου-
ποῦτὸς σὺνταγματάρχη Βαβαϊκού ἐκ καλῆς
πηγῆς διὰ συνταγματάρχη ἀνακαλύφθη
ἐναντίον τῆς ζωῆς τοῦ Δουποῦτ.
Τρεῖς ἀνάρχοντες ἐν Βερναλόνῃ ἐ-
πεπορεύθησαν νὰ φανερώσῃ διὰ
δυναμίτιδος τὸν Δουποῦτ. Ἐνταῦθα συ-
ναμαρσία ἐν Γαλλίᾳ παρασκευάζεται
ἵνα δολερομένη τὸν Δουποῦτ. Με-
γάλα προπολεμικὰ μέτρα ἐλήφθη-
σαν πρὸς προστασίαν τοῦ Δουποῦτ.

Βερολίνον 7 Αὐγούστου Ἡ
Αὐτοκράτειρα ἀπέστειλε 1000 μάρ-
κας ὑπὲρ τῶν θυμάτων τοῦ ἐν
Κων)πόλει σεισμοῦ.

Βιέννη Ἐν ἀπόσῃ τῇ μοναρχί-
ᾳ ἡ ἡμέρα τῶν γενεθλίων τοῦ
αὐτοκράτορος ἐορτάσθη πανηγυ-
ρικῶς.

Βερολίνον Παρ' τῇ ἐδοκιμίᾳ
τῶν γενεθλίων τοῦ Φραγκίσκου Ι-
ωσήφ ἐδόθη δεῖπνον. Ὁ Αὐτοκρά-
τωρ ἐγένετο πρόσωπον αἵματος. Πῶς
εἰς ἰγείαν τοῦ Αὐτοκράτορος Φραγκί-
σκου Ιωσήφ τοῦ πιστοῦ μου φί-
λου καὶ συμμάχου. Ζήτω!

Παρίσι 6 Αὐγούστου Ἡ ὕψις τοῦ Δου-
ποῦτὸς δελτιοῦται. Οἱ ἱατροὶ ἐπέτρε-
ψαν νὰ περικιτῇ ὅρας τινὰς ἐν τῇ
δαματίᾳ του.

Αδριανούπολις Κατὰ τὸ
χολερικὸν δελτίον τῆς 2 Αὐγούστου
τὰς τελευταίας τρεῖς ἡμέρας συνέ-
δισαν 14 κρούσματα χολέρας καὶ
12 θάνατοι.

Πετρούπολις 6 Αὐγούστου
Ὁ Ἰβάνος συναγέρχῃ τῷ Αὐτοκρά-
τορα Φραγκίσκῳ Ιωσήφ παρ' τῇ ἐδο-
κιμίᾳ τῶν γενεθλίων του.

Πετρούπολις 6 Αὐγούστου
τῆς "Σήμερον" ἐπὶ τῇ Ρωσσίᾳ ἀπέ-
σταλσε στρατιώται εἰς Γαλλίαν ὅ-
ντι μετὰ τῆς Γαλλίας ἀνέβησαν
εἰς τὸ ἔθνος τῆς Γαλλίας, οἵτι
ἀντιπρόσωποι. Ἡ Ρωσσία ἀποδοχέ-
σα τὸν παρὰ τὴν ἑλπίαν δυνάμει-
ον τῆς ἑλπίδος ἐπὶ τῇ ἑλπίδι πρὸς
ἐκκαταρτίαν τῆς εἰρήνης.

Λονδίνον Τὸ Ρόττερ-μπεργκ
φράσεται διὰ τοῦτον ὅτι, μετὰ τῆς
συνήθους ὁρμῆς ἐκκαταρτίαν 50
ἐκατ. μετρητῶν δολαρίων ἑκατ. ὑπο-
γίγνηται μετ' ἐξουσιοδοτήσεως.

Παρίσι 6 Αὐγούστου Ὁ Αὐτοκράτωρ ἐ-
δόξε, τῆς δαματίαν τὸν ἑλπίαν πρὸς
τὸν ἑλπίαν τῆς ἐλπίδος ἐπὶ τῇ
ἐλπίδι ὅπως ὑπὸ τῆς Αὐτοκρα-
τείας.

GEORGE HARTWIG.

ΤΟ

ΑΡΧΟΝΤΟΚΟΡΙΤΣΟΝ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ

Γ Μ ΟΥΣΑΙΟΥ

Ὡσαύτως ἐκτὸς κινδύνου εἰρίσκον-
το πάντες ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι κατεμαλ-
ώθησαν.

Μόνον εἰς ἐπλήρωσε διὰ τῆς ζωῆς
του τὸ μῖσος τῶν στασιαστῶν.

Τὸ σχεδὸν ἀγνώριστον λείψανόν το

ἐκείτο ἐκεῖ ἐν τῇ δαματίᾳ ἐκείνῃ, ἐν
τῇ ἄλλοτε ποτε ἡ Μαρία εἶδε τὸ φῶς
τοῦ κόσμου.

Ρόλφ Διχτβεγ, ὅστις εἶχε λάβῃ
πανταχόθεν ἀποδείξεις τοῦ μίσους κα-
τὰ τοῦ συζύγου τῆς ἀτυχούς τῶν παι-
δικῶν του χρόνων φίλης, προσήλθεν
ἀκόμη ἐν προκεχωρημένῃ ᾠρᾷ εἰς τὸ
φέρετρον αὐτοῦ.

Ἡ σελήνη ἐφώτιζεν ἀκτινοβολοῦσα
διὰ μέσου τῶν ἀνοικτῶν παραθύρων
καὶ γλυκεῖα τις εὐωδία νυκτερινῶν ἱ-
αν καὶ ἄλλων ἀνθέων ὑπεισέδου συγ-
χρόνως μετὰ τοῦ φωτός τῆς. Κάτω ἐν
τῇ κήρῳ ἔψαλλον οἱ τέττιγες, κάπου
κάπου ἠκούετο ἡδὺς τις θροῦς τῶν ἀ-
κταιῶν ὡς βαθεῖα ἀναπνοὴ τῆς κοιμω-
μένης φύσεως.

Ὁ Ρόλφ δὲν ἐσκέπτετο τὴν στιγμὴν
ἐκείνην τὸν Βαλέριον, ἀλλὰ μόνον

τὴν Μαρίαν. Τὴν ᾤραν ἐκείνην ἐσκέ-
πτετο μόνον πῶς ἄλλοτε ποτε αὕτη
κλαίουσα περιέβαλε διὰ τῶν βραχιό-
νων τῆς τὸν λαμόν του καὶ τῇ εἶχεν
ἐκμυστηρεῖν τὸν αἰεὶ ἐλπίδος τινὸς
βαθὺν τῆς ἔρωτα.

Τάρα τέλος πάντων αὕτη ἦτο ἐλευ-
θέρη! Ἦτο ἀπληλαγμένη παντὸς κωλύ-
ματος! Ἀλλ' ἐπάρχει ἐλευθερία τις ἐν-
τὸς τῶν τειχῶν τοῦ δεσποτηρίου; Ἐ-
πάρχει εὐτυχία τις διὰ τὸν σεσαλευ-
μένον ἔχοντα τὰς φρένας;

Ἡ χεὶρ τοῦ Ρόλφ ἐδράξατο μετ' ἀ-
νεκράστου τινος συγκινήσεως καὶ πε-
κρίας τοῦ σαθάνου τοῦ κωλύοντος
τὸν Βαλέριον καὶ τὸ ἀπέσπεν πρὸς
στημὴν. Ἐντρομος ὁ Ρόλφ ἀφῆκε καὶ
πάλιν τὸ σάβανον νὰ καταπέσῃ. Χω-
ρὶς νὰ θέλῃ ἡναγκαζέσθαι νὰ ἐξέβῃ
τοῦ δαματίου.

Κατὰ τὴν νύκτα τὴν ἐκείνην ν' ὀ-
ποκομίσθῃ. Ἡ εὐαὶν τῆς Μαρίαν ἐν
καταδύσει τῆς ἐλπίδος τοῦ ὅπου
πρῶτος αἰὶς ἀνδρὸν ἔαρε καὶ ὁ
κλαυθρὸς αὐτῆς ὡς παρρησιόησαν,
καθ' ὅσον ὁ γυνὴς δαματῆς τῆς
περιστερῆς αὐτῆς εἶχε ἀποδοχῇ. Μετ'
ἐπίπλεον οὐκ ἔλασεν ἡ γυνὴ τῆς ἐλπί-
δος ἐκ τῆς ἐλπίδος ὁ Ρόλφ καὶ πάλ-
ιν εἰς τὸν κοκόνά του. Εἶχεν ἀπο-
κέρῃ ἐνταῦθα καὶ διὰ τοῦτο τὸν κα-
τέλαβεν ἡ ἐλπίς βίβας βίβας.

Καὶ ὅταν εἶδεν τὴν Μαρίαν ἡσυχί-
αν ἐν τῇ πρηνῇ δαματίᾳ τῇ ἑλπίδι
ἐκ τῆς βραχύνος τῆς παιδείας. Ὁ-
τὸς ἦλθε νὰ τὴν σπῇ ἐπὶ τοῖς στήθε-
σι του. Τὴν συγκίνη ἐκείνην ἐκπρόσωτο ἡ
ἐξω δόξα.

(Ακολουθεῖ)

ΜΑΚΑΡΟΝΟΠΟΙΕΙΟΝ

ΑΔΕΛΦΩΝ ΑΜΗΡΑ

ΕΝ ΠΥΡΓΩ

ΤΟ ΜΟΝΟΝ ΒΡΑΒΕΥΘΕΝ
ΕΝ ΤΗ
ΕΚΘΕΣΕΙ ΦΙΛΗΠΠΟΥΠΟΛΕΩΣ

ΠΟΙΟΤΗΤΗ ΑΡΙΣΤΗ
ΕΥΘΥΝΙΑ

ΜΑΚΑΡΟΝΙΑ, ΦΙΔΕΔΕΣ, ΚΡΙΘΑΡΑΚΙΑ, ΣΠΑΓΕΤΑ,
ΚΟΥΣΚΟΥΣΙΑ, ΠΟΥΦΚΑΔΕΣ Κ.Τ.Λ.

Το μακαρονοποιείον τοῦτο ἀρίστα καταρτισθὲν διὰ τῶν τελειοτέρων μηχανημάτων παράγει ὑπὲρ τὰ 20 διάφορα εἶδη ζυμαρικών ἐφαμιλλῶν τῶν εὐρωπαϊκῶν καὶ ἀνωτέρων παντὸς συναγωνισμοῦ. Ἀναδέχεται ν' ἀλσσειλὴ παραγγελίας εἰς οἰονδήποτε μέρος τοῦ κράτους ἔστω καὶ μικρᾷ ποσότητι πρὸς τὸ παρόν, πρὸς πίστιν τῶν καταγαλῶν περὶ τῆς ἀρίστης κατασκευῆς αὐτῶν.

Οἱ βουλόμενοι ἀποταθῆτωσαν: Πρὸς τοὺς Κυρίους

100—30

ΑΔΕΛΦΟΥΣ ΑΜΗΡΑ

ΕΙΣ ΠΥΡΓΟΝ

ΔΙΑΤΙΜΗΣΙΣ ΒΟΥΛΓ. ΕΘΝ. ΤΡΑΠΕΖΗΣ Βάρνα, Αὐγούστου 11 1894.

Ἑπικαταλλαγή (agio) Πωλήσεις, ἀργ. με χρυσόν	ἀγορά εἰς χρυσόν		πωλήσεις εἰς χρυσόν		Συναλλάγματα εἰς χρυσόν	
	λβ	εκ.	λβ	εκ.	λβ	εκ.
Ῥωσίας χαρτ. ρούβλια . .	100.	—	277	—	—	—
φράγκ. χρ. σά	100.	—	102	—	—	—
Ἀυστρίας χαρτ. φιν. . . .	100	—	203	70	202	90
φράγκ. χρυσά	100.	—	100	50	—	—
Γερμανίας μαρκ	100	—	124	65	124	25
φρ. χρυσά	—	—	100	60	—	—
Γαλλίας	—	—	—	—	—	—
Βελγίου	—	—	—	—	—	—
Ἰταλίας	—	—	—	—	—	—
Ελβετ.	—	—	—	—	—	—
φράγκα χρυσά	100.	—	100	50	—	—
Αγγλίας λίρα στερλ.	1	—	25	34	25	28
φράγκ. χρυσά	100.	—	100	65	—	—
Τουρκίας λίρα τουρκ.	1	—	22	92	22	86
φράγκ. χρυσά	100.	—	100	65	—	—
Σερβίας	—	—	—	—	—	—
Ρουμανίας	—	—	—	—	—	—
φράγκα χρυσά	100.	—	100	35	—	—
φράγκα χρυσά	100.	—	100	75	—	—
Τραπεζ. Ἀγγλίας, Γαλλίας Γερμανίας, Βελγίου καὶ Ελβετίας	—	—	—	—	—	—
Εἰκοσόφρακτον ἐν Βιέννῃ fl.	—	—	—	—	—	—

Ὁ ἐλάχιστος ὁρος διὰ τὰς ἀνω ἐπικρατείας εἶναι 1 λβόν

Προμήθεια δι' ἀποστολὰς εἰς τὸ ἑσωτερικὸν τῆς ἡγεμονίας 1/10 %. Ἐλάχιστος ὁρος 0.25 εκ

Ο Λ Γ Α

ΠΟΤΟΝ ΥΓΙΕΙΝΟΝ ΚΑΙ ΣΤΟΜΑΧΙΚΟΝ

ΕΦΕΥΡΕΘΕΝ ΕΝ ΣΜΥΡΝΗ

ΓΕΩΡΓΙΟΥ Ν. ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ

ΥΠΟ ΤΟΥ Κ.

Τὸ ὑγιεινὸν καὶ στομαχικὸν τοῦτο ποτὸν τὸ ὑπὸ τοῦ ἐν Σμύρνῃ κ. ΓΕΩΡΓ. Ν. ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ ἐφευρεθὲν, οὐχὶ μόνον πρὸς τὰ ὁμοειδῆ αὐτοῦ εὐρωπαϊκὰ ποτὰ ἀμιλλᾶται, ἀλλὰ δυνάμεθα μετὰ πεποιθήσεως νὰ εἰπώμεν ὅτι κατατάσσεται ἐν οἷᾳ πρώτῃ μοίρᾳ μεταξὺ πάντων. Δι' οὗ καὶ ἡ Α. Μ. ἡ Βασίλισσα τῶν Ἑλλήνων, ἰδιαζόντως ἐκτιμήσασα τὴν ἀξίαν τοῦ ποτοῦ τοῦτου, ἠδόκησε νὰ παρανέσῃ αὐτὸ ΚΑΤΑ ΤΟΥΣ ΓΑΜΟΥΣ ΤΗΣ Α. ΥΨ. ΤΟΥ ΔΙΑΔΟΧΟΥ. καὶ νὰ ἐκφράσῃ τὴν ἐφευρέτην διὰ τοῦ κλειδοῦχοι τῶν ἀνακτόρων κ. Μεσσαλά τὴν ἰψηλὴν Αὐτῆς εὐαρέσκεϊαν.

Ἡ ΟΛΓΑ εἶναι τὸ μόνον ποτὸν, ὅπερ συνεστῆσαν καὶ συνιστάται μετὰ προηγουμένων δοκιμῶν οἱ ἐγκριτότεροι τῶν ἱατρῶν Κωνσταντινουπόλεως καὶ Σμύρνης τὸ συντελεστικώτερον εἰς τὰς στομαχικὰς παθήσεις καὶ τὴν ν-γείαν ἐν γένει.

Τασσαράκοντα καὶ τριῶν διαπρεπῶν ἐπιστημόνων ἐγγραφοὶ ἐπιδοκιμασίαι, ἐπιβεβαιούσι τὸν θρίαμβον τοῦ ποτοῦ τοῦτου. Ἐκαστὴν δὲ φιάλην συνοδεύει φυλλάδιον, περιγράφον τὴν ιδιότητα τοῦ ποτοῦ ὡς καὶ τὸν τρόπον τῆς χρήσεως. Παρὰ τὴν τοῖς ἐν Πόργῳ ἀντιπροσώποις εὐρίσκονται τὰ ἀντίγραφα τῶν πιστοποιητικῶν τῶν ἱατρῶν.

Ἐκτὸς τῆς ὑψηλῆς ἐκτιμήσεως ἣν τὸ ἱατρικὸν σῶμα ἐπεδείξατο πρὸς τὴν ἐπιτυχὴ αὐτὴν σκευασίαν τοῦ κ. ΓΕΩΡΓ. Ν. ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ τῇ αἰτήσῃ τῆς Α. Ε. τοῦ Μαυρογένους πασσά ἰδιαιτέρου ἱατροῦ τῆς Α. Α. Μ. τοῦ Σουλτάνου, τὸ ποτὸν τοῦτο ὑπεβλήθη εἰς χημικὴν ἀνάλυσιν παρὰ τοῦ πρώτου χημικοῦ τῶν Ἀνακτόρων κ. Ζάννη, ἐκ τῆς ἐκ

θέσεως τοῦ ὁποῦ γίνεται δῆλον ὅτι ἡ ΟΛΓΑ κατασκευάζεται ἐκ φυτικῶν ἀποκλειστικῶς οὐσιῶν, τὰ μάλ' ἀφελίμων τῇ ὑγείᾳ καὶ ἰδίᾳ τῷ στομάχῳ, καὶ ὅτι μετ' ὧν τὰς ἐπισταμένους ἐρευνᾶς, οὐδεμία ἐπιβλαβὴς οὐσία εὐρέθη ἐν αὐτῇ.

Τὸ ποτὸν ΟΛΓΑ ὡς τονικὸν τοῦ στομάχου συνιστάται παρὰ τῶν ἱατρῶν ὡς μέγα προφυλακτικὸν κατὰ τῶν χολερικῶν ἐπιδημιῶν.

Συνιστᾶμεν ὅθεν μετὰ θάρρους τὸ ποτὸν τοῦτο εἰς τὸ εὐγενὲς δημόσιον τῆς Βουλγαρίας ἰδίᾳ δὲ εἰς τὰς οἰκογενεῖας ὡς ἀπαραίτητον ὑγιεινῆς ἐφόδιον, ἀφοῦ μάλιστα ἡ εὐεχὴς τιμὴ ἐκάστης φιάλης καθιστᾷ αὐτὸ προσιτὸν εἰς πάντας.

Εὐρίσκεται εἰς πάντα τὰ κεντρικὰ καφενεῖα, παντοπωλεῖα καὶ ζυθοπωλεῖα, ἐν τε ἐνταῦθα, Πόργῳ καὶ ταῖς ἐπαρχίαις

ΔΟΚΙΜΑΣΑΤΕ

Ἰδοὺ τὰ ὀνόματα τῶν ἐν Κ)π)λει ἱατρῶν:

Γ. Αντωνιάδης. — Α. Βαφιάδης. — Αχιλλεὺς Δημητριάδης, Δ. Εὐθυοῦλης. Α. Καμπούρογλου. — Κλεόβ. Χ. Κοκκολάτος. — Loghiades — Α. Mortmann. Ι. Μπαλῖλης. — Γ. Ι. Μολοχάδης. — Κ. Σ. Μακρῆς. — Δ. Ν. Ματσούκης. — Ν. Ναρλῆς. — Α. Περδικάρης. — Τηλ. Παπαδημητρίου — Σ. Παπαδόπουλος. — Κ. Στεκούλης. Σ. Τριανταφυλλίδης. — Παναγ. Χατζηχρήστου. Α. Χρηστίδης. — Μ. Ψαλίδας.

Πρὸς δὲ 32 πιστοποιητικὰ διαπρεπῶν ἱατρῶν Σμύρνης.

ΔΟΚΙΜΑΣΑΤΕ

Μόνοι ἀντιπρόσωποι ἐν Βουλγαρίᾳ:

ΠΑΓΩΝΗΣ καὶ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

ΕΝ ΠΥΡΓΩ (Βουλγαρία)

ΠΑΡΑΦΥΛΛΙΣ „ΟΔΗΣΣΟΥ“

ΕΝΑΣ ΣΥΡΤΟΣ ΧΟΡΟΣ

ΕΠΙ

ΑΤΜΟΠΛΟΙΟΥ

Ἀλλ' οἱ ἐπιβάται τῆς δευτέρας θέσεως δὲν θὰ δώσωσιν ἑκαστὸς περισσότερον τῶν πέντε ἢ δέκα λεπτῶν καὶ ἐν τῇ πρώτῃ θέσει δὲν παρετήρησα ἀκομὴ, μέχρι τοῦδε, ὅτι ὁ ὁποῖος νὰ φαίνεται ὅτι θὰ προσέφερε ἄνεον σεβαστὸν πρὸς ὑπὲρ ἀγαθουργοῦ σκοποῦ. — Δὲν θὰ ἦτο ἀράγε καλὸν ἤθελον δὲ νὰ ἐξακολουθῶ — ὅτε διεκόπη ἐν τῇ ὁμίλᾳ μου ὑπὸ αὐλοῦ τινος παίζοντος καλαματιανὸν χορὸν καὶ συνοδευομένου ὑπὸ τετραχόρδου, ὃ ἐπαιξε νησιώτης τις βραχῆς. Ἡ χαρμώδης μελωδία ἐν ἀντιθέσει

πρὸς τὸ ἐλεεινὸν θέαμα τῆς πτωχῆς ἐκείνης καὶ δυστυχοῦς γυναικὸς ἐξήγειρε τὴν ἀγανάκτησίν μου καὶ ἐν σπουδῇ ἀποχαιρετίσας τὸν γολακτοπῶλὴν ποιητὴν ἀπεσύρθη ἐν τῇ πρώτῃν θέσιν χωρὶς νάθε-λῆσω νὰ περιμένω τὸ τέλος τῆς ἄλλης τὸσφ εὐχαρίστου ἐκείνης συναυλίας. Μόλις εἶχον κάμῃ ὀλίγα βήματα πρὸς τὰ ἔμπροσ, ὅτε ὁ ἄ-νω περιγραφεὶς ὑψηλὸς εὐθυτενὴς κύριος μετ' τὴν στακτόφαιον περιβολὴν τοῦ προχωρήσας πρὸς ἐμὲ ἀπέτεινε τὰ ἑξῆς:

— Excuse, Sir! Τὶ μελῶν τὰ εἶνε αὗτοι; τί τραοῦντι παίττουσιν;

— Χορὸν ἀπὴνγησα ἐγώ.

— Κόρον; Καὶ τί λογγῆς κόρον;

— Καλαματιανὸν, Μυλόρδε — ἀπὴνγησα ἐγώ, διότι ἤδη ἐκ τῆς προφοράς τοῦ ἐννόησα ὅτι εἶχον ἐνώπιόν μου ἕνα Ἀγγλον, τοῦθ' ὅπερ ἐξ ἀρχῆς εἶχον ὑποθέσει

— Καλαματιανὸν; indeed — Καλαματιανὸν; — ἐπανελάθεν οὗτος — Χελλενικὸν κόρον;

— Ναι, μάλιστα, ἕνα γνησίως ἐλλήνικον χορὸν καὶ κατὰ τύχην μάλιστα ἕνα ἐκ τῶν πολλῶν ὡραίων χορῶν, προσέθεσα ἐγώ — δὲν μοι λέγετε, κύριε μου, δὲν ἠκούσατε ἀκόμη μέχρι τοῦδε οὔτε εἶδετε ἐλλήνικον χορὸν;

— Ὁ ὅχι, ντὲν ἤμην τὸσφ εὐτυχῆς εἰς τὸ Ἰγγλετέρα ντὲν χυτάρκουσιν αὐτοὶ οἱ κόροι ἀλλὰ ἐγγὼ γκνωρίζω παρὰ τοῦ countrymen μου, ὅπου περιηγῆτησαν τὴν Χελλάντια, ὅτι ὁ καλαματιανὸς κόρος εἶνε ὁ ὡραιότατος Χελλένικος κόρος καὶ ὅτι μόνον οἱ Χέλληνες κορεύουσιν αὐτόν. Ὁ τὰ ἐννιεντον πολλὰ κρήματα, ἂν ἡγνυνάμην νὰ μάτω νὰ κορεύω ἕνε Χελλένικον κόρον;

— Τότε λοιπὸν, Μυλόρδε, εἶνε εὐχολον νὰ μάθητε τοὺς ἐλλήνικοὺς

χοροὺς, ἀρκεῖ μόνον νὰ θελήσητε νὰ διαμείνητε ἐπὶ τινα καιρὸν ἐν Ἐλλάδι, τοῦθ' ὅπερ ἐλπίζω.

Ὁ ὅχι, ἀπὴνγησεν οὗτος ἀναστενάζων — ντὲν τὰ μάτω ποτε αὐτὸν τὸν κόρον, εἶνε ἀντόνατον ἀλλὰ νὰ ἴντω ἄλλους νὰ κορεύῃ, αὐτὸ θὰ εἶνε μεγγάλη εὐκαρίστησις ντὶ ἐμέ. Εἶμαι πολὺ περιεργγος νὰ τὸ ἴντω. Τὸ people ἐντῶ ντὲν τὰ κορεύῃ με αὐτὴν τὴν ὡραίαν μουσικαν;

— Βέβαια ὅχι, Μυλόρδε.

Καὶ ντὶατὶ ὅχι; ἐντῶ τὸ people ὁ νεαρὸς λάος ντὲν ἔχει ὄρεξιν νὰ κορεύῃ;

— Ὁρεξιν ἔχει μάλιστα, ἀλλὰ δὲν ἀρμόζει νὰ χορεύῃ τις ἐπὶ τοῦ ἀτροπλοῦ ἐπειτα δὲ καὶ δὲν ἐπιτρέπεται.

— Ντὶατὶ ντὲν ἐπιτρέπεται; Ποῖος ντόναται νὰ ἐπιτρέψῃ τοῦτο;

(Ἀκολουθεῖ)

ΤΥΠ. Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΟΥ—ΒΑΡΝΑ